



Visite Vignoble Du Ruisseau/*Vinery Du Ruisseau Tour*

JEUDI, 13 SEPTEMBRE 2018 / THURSDAY, SEPTEMBER 13TH, 2018

4500 Strobl, Dunham, Q.C. J0E 1M0, 450-538-3782



On ne peut parler du Vignoble du Ruisseau sans aborder sa caractéristique principale, la géothermie et la façon d'utiliser ce procédé. 15 km de tuyaux ont été enfouis à deux mètres de profondeur dans lesquels circule un mélange de glycol alimentaire et d'eau. À cette profondeur, la température est relativement constante et varie entre 5 à 7 degrés. Ce liquide, en période de froid, est ensuite recirculé dans des tubes situés de chaque côté des rangs de vigne. Pour conserver la chaleur, tous ces rangs sont recouverts d'une toile géothermique soutenue par des arceaux. À l'aide de pompes contrôlées par ordinateur, le glycol, plus chaud que l'air ambiant, maintient la température dans ces tunnels à un minimum de -10 degrés, ce que les vignes peuvent supporter sans problème. Les cotés s'ouvrent et se ferment mécaniquement, le tout contrôlé par ordinateur, afin d'y maintenir une température de +/- 28 degrés. ***You can't talk about the Vignoble du Ruisseau without touching on its main characteristic, the use of geothermal energy. Fifteen kilometres of pipes have been buried two metres deep where a mix of food-grade glycol and water circulates. At such a depth, the temperature is relatively steady and varies between 5 and 7 degrees C. In cold spells, the liquid is circulated in pipes on both sides of the vine rows. To conserve the heat, the rows are covered with a geothermal textile supported by hoops. Computer-controlled pumps help to maintain the temperature inside these tunnels to a minimum of -10 degrees C, no problem for the vines. During warmer days, the computer-controlled sides of these tunnels open and close automatically and maintain the temperature around 28 degrees C.***

ACHAT DE PASSEPORTS POUR L'ANNÉE 2018-2019, BUY YOUR PASSPORTS FOR THE 2018-2019 EVENTS **COÛT 425\$ POUR 5 SOUPERS, COST \$425 FOR 5 DINNERS**

LES DATES SONT, THE DATES ARE : 13 SEPTEMBRE : VISITE VIGNOBLE, VINERY TOUR,
4 DÉCEMBRE : CLUB ST-JAMES, MONTRÉAL, 21 février 2019: QUÉBEC, 18 AVRIL 2019:OTTAWA,
9 MAI 2019 AGA, AGM MONTREAL

Je veux _____ passeports à 425\$ chacun I want _____ passports at \$425 each

PROGRAMME / PROGRAM : 16 h 00 / 4:00 PM : Visite/ *tour*

17 h 00 / 5:00 PM: Cocktail 18 h 00/6 :00 pm souper/ dinner Prix/fee souper/dinner: 105\$.

Endroit/location : Vignoble du Ruisseau, 4500 Strobl, Dunham, Q.C. J0E 1M0

POUR LES DÉTENTEURS DE PASSEPORTS, VEUILLEZ UNIQUEMENT NOUS INDIQUER LE NOM DE LA PERSONNE QUI SERA PRÉSENTE À L'ÉVÉNEMENT / *FOR THOSE OWNING A PASSPORT, SIMPLY INDICATE THE NAME OF THE ATTEENDEE.*

Formulaire d'inscription/ Registration Form

(prière d'écrire en lettres moulées, in capital letters)

NOM(S) /NAME (s) _____

NOM (S) /NAME (S) _____

NOM (S)/ NAME (S) _____

COURRIEL/EMAIL _____ TÉL _____

DATE LIMITE DE RÉSERVATION : 7 septembre 2018, September 7th, 2018

Détenteurs de passeports (cochez) _____ passports holders(check) _____

Autre/ Other. 105\$ _____ Paiement par chèque ___ payment by cheque _____
(à l'ordre de ICPC Québec/to the order of CIPH Quebec)

Cartes de crédit/ credit cards : _____ Visa _____ Mastercard

No de la carte _____ Expiration _____

Signature : _____

Par télécopieur/FAX : 450-681-1941

ICPC Quebec/ CIPH Quebec

A/S de Claude Robitaille, coordonnateur

4460, Des Cageux, Bureau 304, Laval, Q.C. H7W 2S7